



養和醫院
Hong Kong Sanatorium & Hospital

即時發布

養和醫院引入亞洲最新型號 M6 導航刀 癌症治療更快更準

(2017年8月13日—香港) 養和醫院今年中引進亞洲最新型號的 M6 導航刀，為癌症病人帶來一個嶄新放射治療選擇。新儀器可以將治療時間減半，而且更精準，減少正常器官接受的輻射量。

M6 導航刀屬於非入侵及非手術的放射治療技術，適用於治療生長在體內不同部位的腫瘤，包括肺部、肝臟、腦部、脊椎、前列腺、胰臟及腎臟。自本年五月引入養和至今，已經為 40 多名病人提供治療，主要是肺、脊椎及腦部腫瘤病人，亦有為前列腺及肝癌病人提供放射治療，治療成效顯著。

面對人口老化問題，香港人均壽命越來越長，癌症數字也不斷上升，為醫療體系帶來挑戰。養和醫院副院長暨綜合腫瘤科中心主任梁憲孫醫生指出：「本港的癌症新症數目在過去十年持續上升，2014 年新症數字更創新高，接近 30,000 大關，情況不容忽視。當中以大腸癌、肺癌、乳癌、肝癌及前列腺癌為五大常見癌症。全球醫學界不斷尋求療效高、副作用低的治療方法。養和引入 M6 導航刀技術，正好為病人提供多一個選擇。」

養和醫院臨床腫瘤科專科醫生羅振基醫生補充：「新型號的 M6 導航刀引進多葉式準直儀 Multileaf Collimator (MLC) 技術，優點是能準確控制射線的角度及輻射劑量，提高治療效果並減低副作用。」

他解釋，新型號的 M6 導航刀提升了硬件設計及軟件配套，可為癌症病人提供更快及更精準的放射治療過程。治療時間方面，新儀器較舊型號的放射治療療程相比可縮減一半。

新型號的機械臂活動幅度較以往大，再配合 MLC 技術，即利用鎢製葉片開合來準確地控制所需的立體劑量分布。新軟件亦能更精準地勾劃出連貫的影像及計算輻射劑量，即使腫瘤在治療期間移動，輻射照射的範圍能準確至次毫米 (sub-millimeter)，減少腫瘤邊緣的健康組織受輻射影響的程度。

M6 導航刀的另一個特點是具備自動追蹤腫瘤位置功能，在治療過程中可因應情況自動修正，病人可保持正常呼吸，毋需如舊傳統的放射治療方法般要斷斷續續閉氣，病人較容易配合，尤其適合較年長病人。另外，以往因為放射治療大腫瘤需時較長，病人未必能忍受長時

1



香港養和醫院有限公司
Hong Kong Sanatorium & Hospital Limited

香港跑馬地山村道2號
2 Village Road, Happy Valley, Hong Kong

www.hksh-hospital.com

電話 Tel: (852) 2572 0211
傳真 Fax: (852) 2838 5186
電郵 Email: hospital@hksh.com



養和醫院

Hong Kong Sanatorium & Hospital

間靜止不動，故要改用其他治療方法。M6 導航刀縮短了治療時間，有效改善問題。例如治療一個直徑五厘米的肺腫瘤，以往需要 60 分鐘，新儀器只需 35 分鐘。

養和醫院放射治療部主任暨綜合腫瘤科中心副主任關永康醫生在分享個案時指，其中一個甚具挑戰性的個案中，病人年近九旬，肺癌腫瘤約五厘米大。關醫生說：「病人的年紀不適宜做手術。使用傳統放射治療去處理體積大的腫瘤，只能紓緩病情，根治的機會不大。M6 導航刀的新功能正好可解決這些問題，其獨特的追蹤腫瘤功能及準繩的輻射劑量控制，令到這種消融放射治療方法發揮治療成效。」

為配合養和醫院引進新儀器，以及讓業界加深認識立體定位放射治療，養和醫院舉辦名為「動態放射治療愈趨可靠－導航刀立體定位放射治療」的學術研討會，邀請多位來自美國、中國及韓國的專家分享他們在當地應用導航刀的經驗；養和醫院的臨床腫瘤科專科醫生、放射計量師及醫學物理學家亦出席分享臨床經驗。養和醫院經理（行政）李維文先生於研討會致歡迎辭時表示：「養和一向致力引進嶄新的醫療技術，我們很高興今次引入 M6 導航刀，為病人提供一個手術以外的優質治療選擇。」

兩位來自美國的腫瘤科專家，美國喬治城大學醫院（Georgetown University Hospital）的 Brian COLLINS 教授及美國紐約大學溫斯洛普醫院（Winthrop-University Hospital）Jonathan HAAS 教授亦於會上分享他們當地的臨床經驗，表示導航刀從以往集中應用於頭顱內組織，到擴展至應用於治療肺癌、肝癌、前列腺癌、乳癌，治療效果精準，有效控制病情。

養和醫院致力打造成為區內先進的癌症治療中心，緊貼全球最新醫療科技，引入嶄新醫療儀器，為病人提供優質服務。是次研討會為海外及本地的業內人士提供了一個寶貴的交流平台，吸引了超過三百名人士出席。

~ 完 ~

關於養和醫院

養和醫院是香港主要私營醫院之一，以「優質服務・卓越護理」為宗旨，致力服務大眾，並積極推動醫學教育和研究。

如有查詢，請聯絡養和醫院傳訊部：

郭瑞儀 直線：3156 8078

鍾婉慧 直線：3156 8079

電郵：media@cad.hksh.com





養和醫院
Hong Kong Sanatorium & Hospital

圖片說明：

- 1) 養和醫院引入 M6 導航刀服務，能為未能接受外科手術或年長病人帶來多一個治療選擇。圖為養和醫院經理（行政）李維文先生(右四)、Accuray 總裁及行政總裁 Josh LEVINE 先生(右五)、養和醫院副院長暨綜合腫瘤科中心主任梁憲孫醫生(左三)、養和醫院放射治療部主任暨綜合腫瘤科中心副主任關永康醫生(右三)、養和醫院臨床腫瘤科專科醫生羅振基醫生(右二)、美國喬治城大學醫院放射醫學部臨床主任暨助理教授 Brian COLLINS 教授(左四)、美國紐約大學溫斯洛普醫院放射腫瘤部系主任 Jonathan HAAS 教授(左五)、養和醫院醫學物理及研究部主管余兆基博士(左二)、養和醫院放射治療部主管邵治亨博士(右一) 及養和醫院高級放射計量師梅永倫先生(左一)。



- 2) (左起)梁憲孫醫生、Jonathan HAAS 教授、Brian COLLINS 教授、關永康醫生、羅振基醫生、李維文先生及 Josh LEVINE 先生。





養和醫院
Hong Kong Sanatorium & Hospital

3) 香港及美國腫瘤科專家講解 M6 導航刀在本港及海外的應用情況。



4) 今次邀請到多名來自美國、中國及韓國等專家向大家分享，吸引了超過三百名海外及本地醫療界人士出席。





養和醫院
Hong Kong Sanatorium & Hospital

- 5) 新型號的 M6 導航刀的機械臂活動幅度較以往大，再配合多葉式準直儀 Multileaf Collimator (MLC) 技術，能準確控制射線的角度及輻射劑量，提高治療效果並減低副作用。

